Gemeinderat

Protokoll Nr. 09/2019

Datum	Donnerstag, 19. Dezember 2019
Dauer	13:00 - 20:25 Uhr

Anwesend

Präsident	Marco Tscholl	
Mitglieder	Xenia Bischof	Anita Mazzetta
	Corina Cabalzar	Adrian Meier
	Romano Cahannes	Dr. Jean-Pierre Menge
	Mario Cortesi	Dr. Hans Martin Meuli
	Guido Decurtins	Michel Peder
	Rainer Good	Peter Portmann
	Stefan Grass	Urs Rettich
	Walter Hegner	Claudio Senn Meili
	Hanspeter Hunger	Susanne von Rechenberg
	Dr. Jürg Kappeler	Jörg Walter

Stadtrat	Stadtpräsident Urs Marti
	Stadtrat Patrik Degiacomi
	Stadtrat Tom Leibundgut

Protokoll	Stadtschreiber Markus Frauenfelder

Traktanden

1. Protokoll der Sitzung vom 21. November 2019

2. Botschaft Initiative "Für eine lebendige Altstadt - Initiative für den Erhalt der Churer Stadtkinos"; Rückzug

3. Botschaft Zusammenschluss Stadt Chur mit Gemeinde Haldenstein

4. Botschaft Budget 2020 / GPK-Bericht der Stadt Chur
   Teuerungsausgleich für das Jahr 2020 / Stellungnahme zu den Änderungsanträgen der GPK zum Budget 2020

5. IBC Energie Wasser Chur; Budget 2020 (Kenntnisnahme)

6. Botschaft Immobilien Trist Chur AG, Triststrasse 15, Baurechtsgrundstück Nr. 5860, Parzelle Nr. 6337; Neuüberbauung mit neuen Baurechtsbestimmungen

7. Botschaft Bericht Planung Schulanlage Ringstrasse

8. Botschaft Türligarten; Kindertagesstätte und Aula

9. Botschaft Teilprojekt Gaststadt/Zentrumsstadt Positionierung; Projekt "CURIA URBANA"

10. Auftrag Anita Mazzetta und Mitunterzeichnende für eine Aktion zur Solarenergieförderung; Antrag um Fristverlängerung

11. Interpellation FDP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend "Kostendeckende" Abwassergebühren führen zu hohen Ertragsüberschüssen; Antwort

12. Ersatzwahl in die Geschäftsprüfungskommission (Mitglied) für den Rest der Legislatur 2017 – 2020

13. Ersatzwahl eines Mitglieds in den Berufsschulrat der Gewerblichen Berufsschule Chur (GBC) für den Rest der Amtsperiode 2017 -2020

14. Wahl des Präsidiums für das Jahr 2020

15. Wahl des Vizepräsidiums für das Jahr 2020

1. Protokoll der Sitzung vom 21. November 2019

Das Protokoll der letzten Sitzung wird einstimmig genehmigt.

2. Botschaft Initiative "Für eine lebendige Altstadt - Initiative für den Erhalt der Churer Stadtkinos"; Rückzug

Antrag

1. *Vom Rückzug des Initiativbegehrens gemäss Art. 55 des Gesetzes über die Politischen Rechte in der Stadt Chur (RB 112) wird Kenntnis genommen.*

2. *Die Botschaft zur Initiative "Für eine lebendige Altstadt - Initiative für den Erhalt der Churer Stadtkinos" erweist sich infolge Rückzugs als gegenstandslos und wird der Urnenabstimmung nicht unterbreitet.*

Cahannes tritt für die Beratung dieses Geschäfts in den Ausstand und verlässt den Saal.

Abstimmung/Schlussabstimmung:

Der Antrag des Stadtrates wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Vom Rückzug des Initiativbegehrens gemäss Art. 55 des Gesetzes über die Politischen Rechte in der Stadt Chur (RB 112) wird Kenntnis genommen.

2. Die Botschaft zur Initiative "Für eine lebendige Altstadt - Initiative für den Erhalt der Churer Stadtkinos" erweist sich infolge Rückzugs als gegenstandslos und wird der Urnenabstimmung nicht unterbreitet.

3. Botschaft Zusammenschluss Stadt Chur mit Gemeinde Haldenstein

Antrag

1. *Der Zusammenschluss-Vertrag zwischen der Stadt Chur und der Gemeinde Haldenstein wird zustimmend zuhanden der Volksabstimmung verabschiedet.*

2. *Gestützt auf Art. 15 Abs. 1 lit. d kantonales Gemeindegesetz unterliegt der Zusammenschluss-Vertrag dem obligatorischen Referendum.*

Abstimmung/Schlussabstimmung:

Der Antrag des Stadtrates wird einstimmig wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Der Zusammenschluss-Vertrag zwischen der Stadt Chur und der Gemeinde Haldenstein wird zustimmend zuhanden der Volksabstimmung verabschiedet.

2. Gestützt auf Art. 15 Abs. 1 lit. d kantonales Gemeindegesetz unterliegt der Zusammenschluss-Vertrag dem obligatorischen Referendum.

4. Botschaft Budget 2020 / GPK-Bericht der Stadt Chur Teuerungsausgleich für das Jahr 2020 / Stellungnahme zu den Änderungsanträgen der GPK zum Budget 2020

Antrag

1. *Das Budget für das Jahr 2020 mit Aufwendungen von Fr. 260'279'600.-- und Erträgen von Fr. 263'485'800.-- sowie einem Überschuss der Erfolgsrechnung von Fr. 3'206'200.-- wird genehmigt.*

2. *Der Steuerfuss für das Jahr 2020 beträgt unverändert 88 % der einfachen Kantonssteuer.*

3. *Die Nettoinvestitionen für das Jahr 2020 betragen Fr. 54'934'000.--.*

4. *Der Stellenplan für das Jahr 2020 beträgt 70'654.16 Soll-Stellenprozente (ohne die Gewerbliche Berufsschule Chur und die Informatik Stadt Chur).*

5. *Die Feuerwehrpflichtersatzabgabe für das Jahr 2020 beträgt unverändert Fr. 90.--.*

Mit Bericht vom 18. November 2019 beantragt die Geschäftsprüfungskommission (GPK):

1. *Das Budget 2020 der Stadt Chur inklusive Stellenplan unter Berücksichtigung der beantragten Korrekturen zu genehmigen.*
2. *Die Nettoinvestitionen auf 54.934 Mio. Franken zu plafonieren.*

Mit Beschluss vom 10. Dezember 2019 (SRB.2019.865) beantragt der Stadtrat

1. *Die städtischen Gehälter bleiben auf dem Stand der Lohntabelle 2009.*
2. *Unter Berücksichtigung der Anträge gemäss GPK-Bericht ergibt sich bei einem Aufwand von Fr. 260'323'600.-- und einem Ertrag von Fr. 263'499'300.-- ein Gesamtergebnis (Gewinn) von Fr. 3'175'700.--. Daraus resultieren ein Finanzierungsfehlbetrag von Fr. 34'854'400.-- und ein Selbstfinanzierungsgrad von 36.6 %.*

Für die Behandlung des Geschäfts nehmen Jürg **Egger** und Albin **Bislin** von der Dienststelle Finanzen und Steuern Einsitz.

GPK-BERICHT (seitenweise Beratung)

Anträge der GPK, die nicht bestritten sind, gelten als genehmigt.

A. Einführung/Investitionsrechnung (S. 6)

- **Antrag** 1 Meuli

  "Die Bruttoinvestitionen für das Budget 2020 seien auf 60 Mio. Franken zu plafonieren."

- **Antrag** 2 Meuli

  "Investitionen ins Verwaltungsvermögen und Finanzvermögen unterliegen dem Bruttoinvestitionsplafond."

- **Antrag** 3 Meuli

  "Investitionskosten für Projekte mit Verkauf/Miete sind dem Investitionsplafond anzurechnen."

Meuli zieht im Laufe der Diskussion Antrag **2** zurück.

Abstimmungen:

- Auf Antrag 1 entfallen 10 Ja- sowie 10 Nein-Stimmen bei 1 Enthaltung. Der Antrag ist mit **Stichentscheid** des Gemeinderatspräsidenten **abgelehnt**.
- Antrag 3 wird mit 11 zu 10 Stimmen angenommen.

ERFOLGSRECHNUNG

Konto 3000.06, Sitzungsgelder der Kommissionen

- **Antrag** Corina Cabalzar

  "Konto 3000.06 sei um Fr. 32'000.-- für die Bildungskommission der Stadtschule auf Fr. 134'000.-- zu erhöhen."

Abstimmung:

Der Antrag wird mit 17 zu 4 Stimmen angenommen.

DEPARTEMENT FWS

Konto 3010.01, Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal (Stadtkanzlei)

- **Antrag** Meuli

  "Die Stelle Übernahme Gemeindeschreiber Maladers sei zu befristen."

Abstimmung:

Der Antrag wird mit 15 zu 6 Stimmen angenommen.

- **Antrag** Hegner

  "Die Kommunikationsstelle sei auf 50 % zu reduzieren."

  Abstimmung:

  Der Antrag wird mit 17 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt.

DEPARTEMENT BGK

Konto 3636.12, ausserschulische Musikerziehung

- **Antrag** Menge

  "Auf die Senkung der Beiträge an die ausserschulische Musikerziehung um Fr. 35'000.-- sei zu verzichten."

  Abstimmung:

  Der Antrag wird mit 15 zu 6 Stimmen abgelehnt.

DEPARTEMENT BPU

Keine Wortmeldungen.

INVESTITIONSRECHNUNG

Drei Wortmeldungen.

STELLENPLAN

Keine Wortmeldungen.

STEUERFUSS

- **Antrag** SVP-Fraktion

  "Der Steuerfusssatz für das Jahr 2020 sei um 3 % auf 85 % zu senken."

  Abstimmung:

  Der Antrag wird mit 17 zu 4 Stimmen abgelehnt.

Abstimmung/Schlussabstimmung:

Der Antrag des Stadtrates wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Das Budget für das Jahr 2020 mit Aufwendungen von Fr. 260'355'600.-- und Erträgen von Fr. 263'499'300.-- sowie einem Überschuss der Erfolgsrechnung von Fr. 3'143'700.-- wird genehmigt (18 Ja-Stimmen bei 3 Enthaltungen).

2. Der Steuerfuss für das Jahr 2020 beträgt unverändert 88 % der einfachen Kantonssteuer (17 Ja- zu 4 Nein-Stimmen).

3. Die Nettoinvestitionen für das Jahr 2020 betragen Fr. 54'934'000.-- (einstimmig).

4. Der Stellenplan für das Jahr 2020 beträgt 70'404 Soll-Stellenprozente (ohne die Gewerbliche Berufsschule Chur und die Informatik Stadt Chur; einstimmig).

5. Die Feuerwehrpflichtersatzabgabe für das Jahr 2020 beträgt unverändert Fr. 90.-- (einstimmig).

5. IBC Energie Wasser Chur; Budget 2020 (Kenntnisnahme)

Vom Budget 2020 der IBC Energie Wasser Chur wird Kenntnis genommen.

6. Botschaft Immobilien Trist Chur AG, Triststrasse 15, Baurechtsgrundstück Nr. 5860, Parzelle Nr. 6337; Neuüberbauung mit neuen Baurechtsbestimmungen

Antrag

1. *Der Stadtrat wird ermächtigt, den neu verfassten Baurechtsvertrag für das Baurechtsgrundstück Nr. 5860 auf der Parzelle Nr. 6337 mit einer Fläche von 9'222 m² mit der Baurechtsnehmerin Immobilien Trist Chur AG zur Realisierung eines Wohn- und Gewerbehauses mit Verkaufs-, Dienstleistungs- und Wohnflächen abzuschliessen.*

2. *Die Genehmigung für den neuen Baurechtsvertrag untersteht aufgrund der finanziellen Tragweite gestützt auf Art. 11 lit. e der Stadtverfassung dem obligatorischen Referendum.*

Cahannes tritt für die Beratung dieses Geschäfts in den Ausstand und verlässt den Saal.

Schlussabstimmung:

Der Antrag des Stadtrates wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Der Stadtrat wird einstimmig ermächtigt, den neu verfassten Baurechtsvertrag für das Baurechtsgrundstück Nr. 5860 auf der Parzelle Nr. 6337 mit einer Fläche von 9'222 m² mit der Baurechtsnehmerin Immobilien Trist Chur AG zur Realisierung eines Wohn- und Gewerbehauses mit Verkaufs-, Dienstleistungs- und Wohnflächen abzuschliessen.

2. Die Genehmigung für den neuen Baurechtsvertrag untersteht aufgrund der finanziellen Tragweite gestützt auf Art. 11 lit. e der Stadtverfassung dem obligatorischen Referendum.

7. Botschaft Bericht Planung Schulanlage Ringstrasse

Antrag

Vom Bericht zur Planung der Schulanlage Ringstrasse wird Kenntnis genommen.

Kenntnisnahme:

Vom Bericht zur Planung der Schulanlage Ringstrasse wird Kenntnis genommen.

8. Botschaft Türligarten; Kindertagesstätte und Aula

Antrag

1. *Vom Finanzierungs- und Betriebsmodell des Umbauvorhabens "Kindertagesstätte und Aula Türligarten" wird Kenntnis genommen.*

2. *Der Bürgergemeinde Chur wird ein Darlehen im Umfang von Fr. 2.8 Mio. gewährt.*

3. *Den voraussichtlichen Mietkosten von ca. 120'000.--/Jahr (auf der Basis der Kostenschätzung +/- 25%, Basis: Fr. 220.-/m^2) wird zugestimmt.*

4. *Ziff. 2 und 3 dieses Beschlusses unterstehen gestützt auf Art. 12 Abs. 1 lit. d (Darlehen) bzw. lit. c (neue jährlich wiederkehrende Ausgaben) Stadtverfassung dem fakultativen Referendum.*

Cahannes tritt für die Beratung dieses Geschäfts in den Ausstand und verlässt den Saal.

- **Rückweisungsantrag** Mazzetta

  "Der Stadtrat unterbreitet eine Botschaft mit einem Ausbauprojekt Türligarten und dem entsprechenden Kredit."

- **Ordnungsantrag** Cortesi

  "Die Behandlung der Botschaft "Türligarten" wird auf die nächste Gemeinderatssitzung vertagt."

- **Ordnungsantrag** Walter auf Schluss der Diskussion

Frau **Mazzetta** zieht ihren Rückweisungsantrag zurück.

Abstimmung:

Der Ordnungsantrag **Cortesi** wird mit 12 zu 8 Stimmen angenommen.

Schlussabstimmung:

Die Behandlung der Botschaft "Türligarten" wird auf die nächste Gemeinderatssitzung vertagt (12 Ja- zu 8 Nein-Stimmen).

9. Botschaft Teilprojekt Gaststadt/Zentrumsstadt Positionierung; Projekt "CURIA URBANA"

Antrag

Der Stadtrat wird beauftragt, zur Umsetzung des Projekts "CURIA URBANA" 2020/2021 Fr. 50'000.-- in das Budget 2020 aufzunehmen und einen Nachtragskredit freizugeben.

Hegner erkundigt sich beim Stadtpräsidenten, wie hoch die allfälligen Erlasse seitens der Stadt Chur für dieses Projekt sind. **Stadtpräsident Urs Marti** antwortet, dass diese schätzungsweise maximal im Bereich von Fr. 5'000.-- bis Fr. 8'000.-- sein werden.

Abstimmung/Schlussabstimmung:

Der Stadtrat wird einstimmig beauftragt, zur Umsetzung des Projekts "CURIA URBANA" 2020/2021 Fr. 50'000.-- in das Budget 2020 aufzunehmen und einen Nachtragskredit freizugeben.

10. Auftrag Anita Mazzetta und Mitunterzeichnende für eine Aktion zur Solarenergieförderung; Antrag um Fristverlängerung

Antrag

Dem Gemeinderat wird beantragt, die Frist zur Einreichung des Berichts zum Auftrag von Anita Mazzetta und Mitunterzeichnende für eine Aktion zur Solarenergieförderung bis Ende April 2020 zu erstrecken.

Schlussabstimmung:

Die Frist zur Einreichung des Berichts zum Auftrag von Anita Mazzetta und Mitunterzeichnende für eine Aktion zur Solarenergieförderung wird bis Ende April 2020 erstreckt.

11. Interpellation FDP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend "Kostendeckende" Abwassergebühren führen zu hohen Ertragsüberschüssen; Antwort

Antwort des Stadtrates.

Die Interpellantin erklärt sich als von der Antwort des Stadtrates befriedigt.

12. Ersatzwahl in die Geschäftsprüfungskommission (Mitglied) für den Rest der Legislatur 2017 - 2020

Wahl:

Marco Tscholl (BDP) wird offen und einstimmig bei 1 Enthaltung als Mitglied in die Geschäftsprüfungskommission gewählt.

Die Geschäftsprüfungskommission setzt sich neu für den Rest der Legislatur 2017 - 2020 wie folgt zusammen:

Präsident	Romano Cahannes (CVP), Engadinstrasse 44
Mitglieder	Bruno W. Claus (FDP), Kasernenstrasse 37
	Tina Gartmann-Albin (SP), Goldgasse 12
	Walter Hegner (SVP), Buchenweg 4
	Anita Mazzetta (Freie Liste Verda), Obere Plessurstrasse 33
	Michel Peder (FDP), Calunastrasse 19
	Marco Tscholl (BDP), Calunastrasse 10
Stellvertreter	Jürg Kappeler (GLP), Teuchelweg 59
	Gian-Reto Bühler (SVP), Alexanderstrasse 24

13. Ersatzwahl eines Mitglieds in den Berufsschulrat der Gewerblichen Berufsschule Chur (GBC) für den Rest der Amtsperiode 2017 - 2020

Wahl:

Als Mitglied in den Berufsschulrat der Gewerblichen Berufsschule Chur (GBC) wird für den Rest der Amtsperiode 2017 - 2020 offen und einstimmig Stefan Brülhart-Caprez gewählt.

Der Berufsschulrat der Gewerblichen Berufsschule Chur (GBC) setzt sich neu wie folgt zusammen:

Präsident	Martin **Studer** (FDP), Tellostrasse 19a
Mitglieder	Beatrice **Baselgia** (SP), Gassa sutò 46, 7013 Domat/Ems
	Andreas **Bazzon** (SVP), Scesaplanaweg 5
	Franz Sepp **Caluori** (CVP), Heroldstrasse 17
	Mario **Cortesi** (SVP), Teuchelweg 29
	Thomas **Hitz**, (Freie Liste Verda), Amselweg 5
	Stefan **Brülhart-Caprez** (CVP), Bondastrasse 46d
	Patrik **Degiacomi**, Stadtrat (Vertreter des Stadtrates), von Amtes wegen

14. Wahl des Präsidiums für das Jahr 2020

Wahl:

Bei einem absoluten Mehr von 11 Stimmen wird Hans Martin **Meuli** (FDP) mit 20 Stimmen zum Gemeinderatspräsidenten gewählt.

15. Wahl des Vizepräsidiums für das Jahr 2020

Wahl:

Bei einem absoluten Mehr von 10 Stimmen wird Mario **Cortesi** (SVP) mit 17 Stimmen zum Gemeinderatsvizepräsidenten gewählt.

Eingang parlamentarischer Vorstoss

Der **Gemeinderatspräsident** gibt den Eingang des folgenden parlamentarischen Vorstosses bekannt:

- Interpellation SP-Fraktion und Mitunterzeichnende zur aktuellen Situation der Kulturförderung in Chur

Der anlässlich der November-Sitzung eingereichte Auftrag von Jörg Walter und Mitunterzeichnenden "für inhaltlich vollständige, nachvollziehbare Botschaften an den Gemeinderat" wurde mit E-Mail vom 26. November 2019 zurückgezogen.

Der Gemeinderatspräsident verabschiedet Anita Mazzetta und würdigt ihr zehnjähriges Wirken im Gemeinderat.

Chur, 23. Dezember 2019

Der Stadtschreiber:

Markus Frauenfelder

SP-Fraktion
Gemeinderat Chur

Stadt Chur
Eingereicht anlässlich der
Gemeinderatssitzung vom 19.12.2019
Markus Frauenfelder, Stadtschreiber

SP

Interpellation zur aktuellen Situation der Kulturförderung in Chur

Als Reaktion auf den Auftrag der CVP-Fraktion betreffend Kultur und Tourismus hat der Stadtrat mit den Botschaften vom 11. November 2019 und 19. Dezember 2019 die Bereitschaft erklärt, erhebliche zeitliche und finanzielle Ressourcen in die Förderung von „attraktiven Events im Bereich Kultur und Sport" einzusetzen.
Die SP-Fraktion ist grundsätzlich einverstanden mit der allgemeinen Stossrichtung und unterstützt die Pläne des Stadtrats zur Positionierung unserer Stadt.

Gleichzeitig stellt sich uns die Frage, wie es um die Kulturförderung im engeren Sinne steht. Nachdem von verschiedener Seite der Wunsch an uns gelangt ist, eine generelle Erhöhung der Kulturbeiträge zu beantragen, möchten wir zunächst Genaueres über die aktuelle Situation im Bereich «klassische Kulturförderung» in Erfahrung bringen.

Dazu richten wir die folgenden Fragen an den Stadtrat:

1. Die „Kulturstrategie der Stadt Chur" wurde dem Gemeinderat vor bald zwei Jahren zur Kenntnis vorgelegt. Inwieweit wurden die in der ursprünglichen Version der Kulturstrategie geforderten Massnahmen vom Stadtrat in seine Planung miteinbezogen? Welche Massnahmen wurden (und werden) prioritär behandelt?

2. Unser besonderes Interesse gilt den Kulturräumen und der Infrastruktur: Wie sieht die stadträtliche Strategie zu den kulturell genutzten Liegenschaften aus und welche konkreten Ergebnisse sind bereits ersichtlich?

3. Wie hat sich der Anteil, der zur Förderung kultureller Institutionen und des Kulturschaffens dient, am gesamten Finanzaufwand der Stadt in den letzten fünf Jahren entwickelt? (Angaben in absoluten Zahlen und als prozentualer Anteil)

4. Wo steht die Kulturförderung der Stadt Chur im Vergleich zu anderen Schweizer Städten ähnlicher Grösse? In welchen Teilbereichen (Kulturräume, Infrastruktur, Teilhabe, öffentlicher Raum, Kommunikation) sieht der Stadtrat im Vergleich zu anderen Städten allenfalls Verbesserungspotential im Hinblick auf eine überzeugende Positionierung unserer Stadt?

Wir bedanken uns für die Beantwortung dieser Fragen.

Guido Decurtins

Chur, den 19. Dezember 2019

Stadt Chur

Gemeinderat

Beiblatt zu parlamentarischen Vorstössen

☐ Auftrag ☒ Interpellation

Titel Situation der Kulturförderung in Chur

Erstunterzeichnende/r (ankreuzen)	Name	Partei	eingesehen (Visum)	Unterschrift
☐	Bischof Xenia	SP		
☐	Cabalzar Corina	SP		
☐	Cahannes Romano	CVP		
☐	Cortesi Mario, Ing. HTL/BWI NDS	SVP		
☒	Decurtins Guido	SP		
☐	Good Rainer	FDP		
☐	Grass Stefan, Ing. HTL	SP		
☐	Hegner Walter	SVP		
☐	Hunger Hanspeter	SVP		
☐	Kappeler Jürg, Dr. sc. techn.	GLP		
☐	Mazzetta Anita	Freie Liste Verda		
☐	Meier Adrian J.	Freie Liste Verda		
☐	Menge Jean-Pierre, Dr. iur.	SP		
☐	Meuli Hans Martin, Dr.	FDP		
☐	Peder Michel	FDP		
☐	Portmann Peter	CVP		
☐	Rettich Urs	SVP		
☐	Senn Meili Claudio	SP		
☐	Tscholl Marco	BDP		
☐	von Rechenberg Susanne	BDP		
☐	Widmer-Spreiter Martha Wettstein	BDP		

Datum: _____